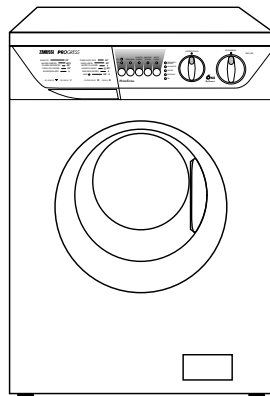


ZANUSSI

WASHING MACHINE LAVADORA

ZWG 385-ZWG 385A-ZWG 3105
ZWG 3105A-ZWG 3125



Estimado cliente,

Le rogamos leer atentamente estas instrucciones de uso y prestar particular atención a las normas de seguridad escritas en las primeras páginas. Le aconsejamos conservar estas instrucciones para consultas futuras y darlas al nuevo usuario en caso de venta del aparato.

Daños de transporte

Al momento del desembalaje, controle que el aparato no esté dañado. Si tiene dudas no lo ponga en funcionamiento y consulte la asistencia técnica.

Algunos párrafos de este libro de instrucciones han sido identificados con símbolos que tienen el siguiente significado:



El triángulo de advertencia y/o los términos de señal (¡Atención!, ¡Advertencia!), subrayan instrucciones muy importantes para Su seguridad o para el buen funcionamiento del aparato. Le rogamos respetarlas.



Las informaciones precedidas por este símbolo completan las instrucciones de uso y de utilización práctica del aparato.



Este símbolo indica consejos e instrucciones para un empleo económico del aparato que respete el ambiente.

***Nuestra contribución al ambiente:
utilizamos papel reciclado.***

Índice

Advertencias y consejos	27-28	Mantenimiento	44
Eliminación	28	Exterior del aparato	44
Consejos para la protección del ambiente	28	Puerta	44
Características técnicas	29	Cubeta detergente	44
Instalación	30	Filtro del tubo de carga	44
Dispositivos de seguridad para el transporte	30	Limpieza de la zona de descarga	44
Colocación	30	Vaciado de emergencia	45
Carga de agua	31	Precauciones contra el hielo	45
Descarga de agua	31	Anomalías de funcionamiento	46-47
Conexión eléctrica	31		
Su nueva lavadora	32		
Descripción del aparato	32		
Cubeta detergente	32		
Uso	33-35		
Panel de mandos	33		
Mandos	33-35		
Consejos para el lavado	36		
Selección de las prendas	36		
Temperaturas	36		
Antes de cargar la ropa	36		
Carga máxima de ropa	36		
Pesos de la ropa	36		
Eliminación de las manchas	36		
Detergentes y aditivos	37		
Símbolos internacionales para el tratamiento de los tejidos	38		
Secuencia de las operaciones	39-41		
Programas de lavado	42-43		



Advertencias y consejos

Estas advertencias han sido redactadas para su seguridad y la de todas las personas. Por lo tanto le rogamos leerlas atentamente antes de instalar y utilizar el aparato.

Instalación

- Antes del uso, hay que quitar todas las piezas de embalaje y de transporte; de no hacerlo así, tanto el aparato como los muebles podrían sufrir graves daños. Consulte las instrucciones.
- Cualquier trabajo de tipo eléctrico necesario para la instalación del aparato tendrá que ser realizado por un electricista especializado o por una persona competente.
- Cualquier trabajo de tipo hidráulico tendrá que ser realizado por un fontanero especializado o por una persona competente.
- Hay que tener cuidado de que el aparato no esté apoyado sobre el cable de alimentación eléctrica.
- Si la máquina está colocada sobre piso de alfombra asegúrese de que haya circulación de aire entre las patas de apoyo y el piso.

Uso

- Este aparato ha sido proyectado para uso doméstico. No lo use con finalidades diferentes a aquellas para las cuales ha sido proyectado.
- Lave sólo aquellos tejidos que se pueden lavar en la lavadora. En caso de dudas siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta del artículo.
- No sobrecargue el aparato. Siga las instrucciones contenidas en este manual.
- Las monedas, los imperdibles, los alfileres, los tornillos, etc. que han quedado en la ropa pueden provocar graves daños.
- No ponga en el aparato prendas manchadas con gasolina, alcohol, aguarrás, etc. Si usa estos productos, antes de introducir las prendas en el aparato para lavarlas, espere que el producto se haya evaporado.
- Agrupe las prendas pequeñas como calcetines, cinturones, etc. en un bolso de tela o en una funda. Evitará que esta ropa termine entre el cesto y el tambor.

- Use solamente la cantidad de suavizante indicada por el productor. Una cantidad excesiva de producto podría arruinar la ropa.
- Deje la puerta entreabierta cuando no se usa el aparato. Esto permite una mejor conservación de la guarnición de la puerta y previene los olores de moho.
- Antes de abrir la puerta, controle siempre que el agua haya sido descargada. De lo contrario, descárguela siguiendo las instrucciones dadas en el manual de uso.
- Después del uso desenchufe siempre el aparato y cierre el grifo del agua.

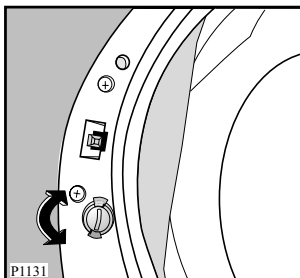
Seguridad en general

- Las reparaciones deben ser efectuadas sólo por personal especializado. Las reparaciones inadecuadas pueden causar peligros notables. Para eventuales reparaciones diríjase a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Nunca desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación, tire directamente del enchufe.
- Durante el lavado a altas temperaturas el vidrio de la puerta está caliente. ¡No lo toque!

Seguridad para los niños

- Los niños no se dan cuenta de los peligros de los aparatos eléctricos. Cuando el aparato está funcionando vigile atentamente a los niños y no los deje jugar con el aparato.
- Las piezas de embalaje (por ej. películas, poliestireno), pueden ser peligrosas para los niños. ¡Peligro de sofocación! Tenga las piezas fuera del alcance de los niños.
- Conserve los detergentes en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que los niños o los pequeños animales domésticos no entren en el tambor de la máquina.
Para evitar esto, es posible impedir el cierre de la puerta actuando sobre el pequeño botón situado en el lado interior de la puerta, girándolo hacia la derecha de modo que la muesca se encuentre en posición horizontal. Si es necesario, ayúdese con una moneda.

Para desactivar el dispositivo y poder cerrar la puerta, gire el pequeño botón hacia la izquierda de modo que la muesca se encuentre en posición vertical.




- Cuando quiera destruir el aparato, desenchúfelo, corte el cable de alimentación y elimine el enchufe con el cable restante. Inutilice el cierre de la puerta: de esta manera los niños que están jugando no se quedarán atrapados en el aparato.



Eliminación

Materiales de embalaje

Los materiales que incluyen el símbolo  pueden ser reciclados.

>PE<= polietileno


>PS<= poliestireno

>PP<= polipropileno

Para poder recuperarlos se deben depositar en los espacios apropiados (o contenedores).

Aparato

Para una correcta eliminación de su viejo aparato, Le aconsejamos utilizar las escombreras autorizadas. ¡Ayúdenos a mantener limpia Su ciudad!

El símbolo  en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar.

Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



Consejos para la protección del ambiente

Para ahorrar agua y energía y contribuir a la protección del ambiente, aconsejamos atenerse a lo siguiente:

- Para ropa normalmente sucia es suficiente un programa sin prelavado; de esta manera se ahorra detergente, agua y tiempo (¡y se protege al ambiente!).
- El aparato trabaja en economía si se cargan las cantidades máximas de ropa indicadas.

- Con un tratamiento apropiado se pueden eliminar las manchas y las zonas sucias limitadas; después se puede efectuar un lavado a baja temperatura.
- Adapte la dosis de detergente a la dureza del agua, a la cantidad de ropa y al grado de suciedad de la misma.

Características técnicas

DIMENSIONES	Altura	85 cm
	Anchura	60 cm
	Profundidad	59 cm
CAPACIDAD DE CARGA	Algodón	6 kg
	Sintéticos	2.5 kg
	Delicados	2.5 kg
	Lana	2 kg
VELOCIDAD CENTRIFUGADO	800 rpm máx.	(ZWG 385 - 385A)
	1000 rpm máx.	(ZWG 3105 - 3105A)
	1200 rpm máx.	(ZWG 3125)
VOLTAJE/FRECUENCIA		220-230V/50 Hz
POTENCIA MAXIMA ABSORBIDA		2200 W
POTENCIA MINIMA DEL FUSIBLE		10 A
PRESION DEL AGUA	mín.	0.05 MPa
	máx.	0.80 MPa



Este aparato es conforme a las siguientes normas CEE:

73/23/CEE del 19/02/73 relativa al bajo voltaje

89/336/CEE del 03/05/89 relativa a la compatibilidad electromagnética.

Instalación

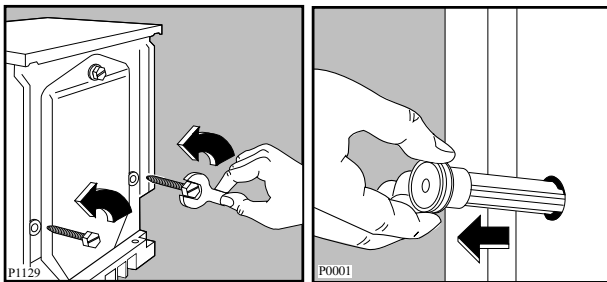
Dispositivos de seguridad para el transporte



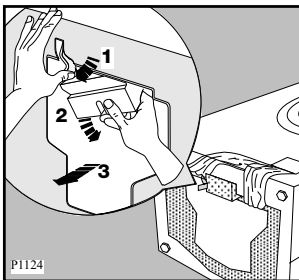
Antes de poner en marcha el aparato, controle que se hayan quitado todos los dispositivos previstos para el transporte.

Proceda de la siguiente manera:

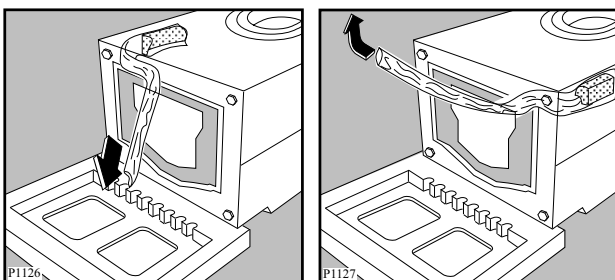
1. Desatornille y quite los dos tornillos inferiores traseros por medio de una llave. Saque los dos pernos de plástico. Apoye el aparato sobre la parte trasera; no aplaste los tubos. Ayúdese intercalando entre la máquina y el piso uno de los angulares del embalaje.



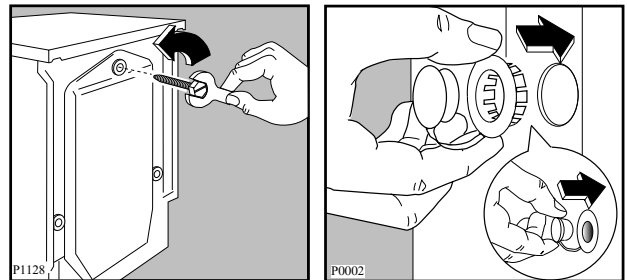
2. Quite la pieza de poliestireno y suelte las dos bolsas de plástico.



3. Extraiga, con mucho cuidado, la bolsa izquierda de nailon, tirando de ella hacia la derecha y hacia abajo.
4. Extraiga, siempre con mucho cuidado la bolsa derecha, tirando de ella hacia la izquierda y hacia arriba.



5. Quite la base de poliestireno, vuelva a poner la máquina en posición vertical y desatornille el otro tornillo trasero. Extraiga el perno correspondiente.
6. Introduzca en todos los huecos los tapones de plástico que están en la bolsa que contiene el manual de instrucciones.

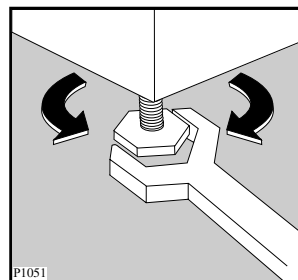


Nota: Conserve todos los elementos usados para el transporte para poderlos volver a usar en caso de mudanza.

Colocación

Coloque la lavadora sobre un piso plano y rígido. Controle que la circulación del aire alrededor del aparato no sea impedida por alfombras, moquetas, etc. Controle también que el aparato no toque la pared u otros muebles de la cocina.

Nivele el aparato cuidadosamente enroscando o desenroscando las patas de apoyo. Nunca ponga cartón, madera o materiales similares debajo del aparato para compensar los eventuales desniveles del piso.

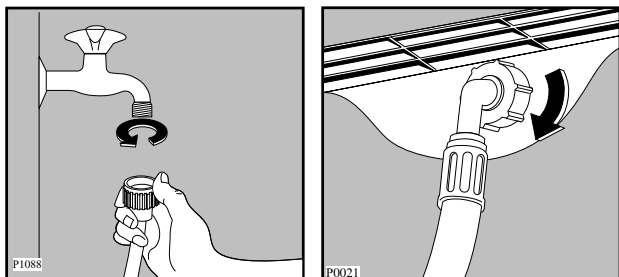


Carga de agua

Conecte el tubo de carga suministrado con el aparato a un grifo con boca roscada de 3/4".

No use tubos de agua usados con anterioridad.

La otra extremidad del tubo de carga, del lado del aparato, puede ser orientada en cualquier dirección. Desenrosque un poco la tuerca de fijación, gire la extremidad del tubo y vuelva a enroscar la tuerca, controlando que no haya pérdidas de agua.



Si el tubo es demasiado corto y no se desea desplazar el grifo, es necesario comprar un tubo más largo, adecuado para este tipo de uso existente en el servicio técnico autorizado.

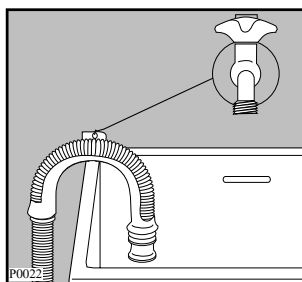
¡Importante!

Si la conexión se efectúa a una tubería nueva o que haya permanecido inactiva largo tiempo, es aconsejable dejar correr el agua antes de empalmar el tubo de carga. De este modo se evitará que depósitos de arena o de óxido puedan obstruir el filtro situado en el tubo.

Descarga de agua

Se puede instalar el recodo del tubo de desagüe en tres modos diferentes:

En el borde de un lavabo usando el recodo de plástico suministrado con el aparato. En este caso es necesario verificar que el recodo no se mueva del borde cuando el aparato descarga el agua. Por ejemplo, se lo puede fijar al grifo o a la pared con una cuerda.



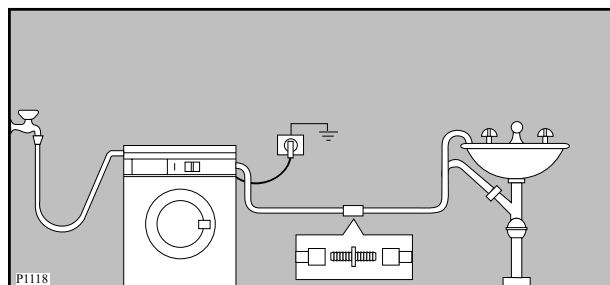
En una derivación del desagüe del lavabo. Esta derivación debe estar arriba del sifón, de modo tal que el recodo del tubo esté como mínimo a 60 cm del suelo.

En un conducto de desagüe situado a una altura no inferior a 60 cm y no superior a 90 cm.

La extremidad del tubo de desagüe debe ser siempre **ventilada**, o sea el diámetro interno del conducto de desagüe debe ser más ancho que el diámetro externo del tubo de desagüe.

El tubo de desagüe no debe estar retorcido.

Para un correcto funcionamiento de la lavadora no se debe quitar la abrazadera que fija el tubo de desagüe al respaldo situada en la parte alta del respaldo.



Conexión eléctrica

El aparato funciona con una tensión de 220-230 V, monofásica, 50 Hz.

Controle que la instalación doméstica pueda soportar la carga máxima requerida (2,2 kW), considerando también los otros aparatos en funcionamiento.

Conecte el aparato a una toma de tierra y según las normas en vigor.



El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños o las lesiones provocadas por el incumplimiento de las normas de seguridad antedichas.

Si se debe sustituir el cable de alimentación, diríjase a nuestro Centro de Asistencia técnica.

Una vez que se haya instalado la máquina, asegúrese de que se pueda acceder fácilmente al cable de alimentación.

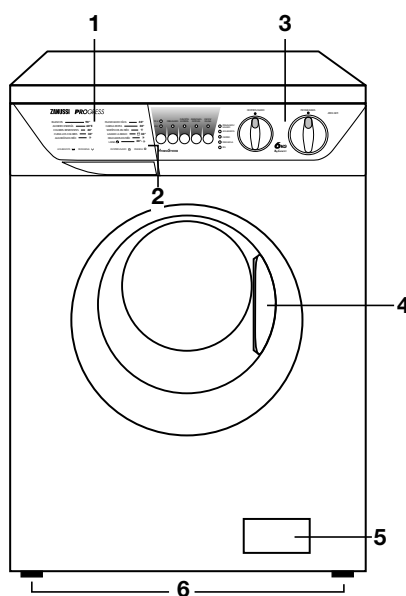
Su nueva lavadora

Este nuevo aparato afronta todas las exigencias de un moderno tratamiento de la ropa con ahorro de agua, energía y detergente.

- **El mando selección programas** agrupa tanto la función de selección del programa como de la temperatura, facilitando así la determinación del programa.
- **El display fases programa** da informaciones sobre el desarrollo del programa.
- **El programa especial para lana** trata la ropa con suma delicadeza, sin apelmazarla, gracias al sistema delicado de lavado.
- **El enfriamiento automático** reduce la temperatura del agua de lavado de 90° a 60°C antes de efectuar la descarga mediante un sistema programado afin de evitar que las tuberías de desagüe muy viejas se deformen.
- **El sistema de control de centrífuga** asegura la posición del aparato y su funcionamiento silencioso.
- **La válvula ECO** consigue un aprovechamiento óptimo del detergente y reduce el consumo de agua, ahorrando como consecuencia energía.


Descripción del aparato

- 1 Cubeta del detergente
- 2 Ficha programas
- 3 Panel de mandos
- 4 Manilla puerta
- 5 Zona de descarga
- 6 Patas regulables

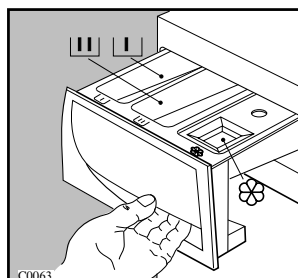


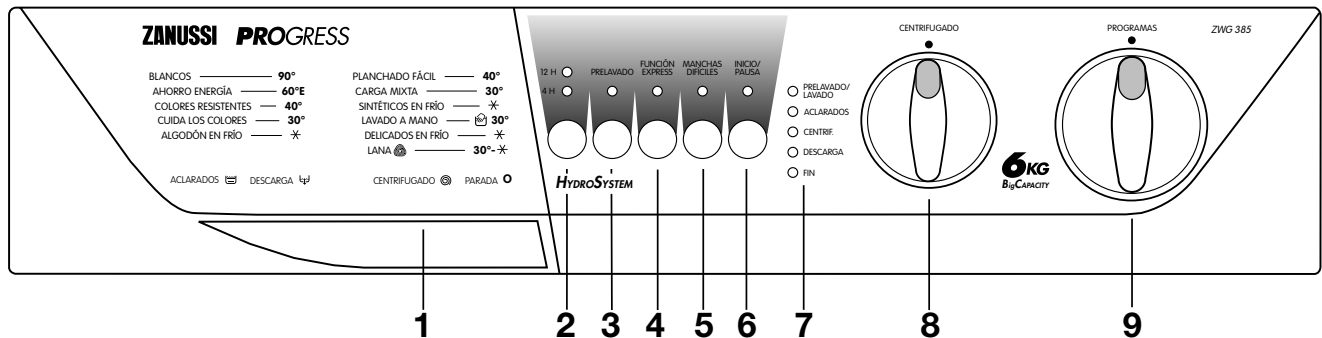
Cubeta del detergente

 Prelavado

 Lavado

 Suavizante, almidón





1 Cubeta del detergente y ficha programas

Teclas de opción programa

Según el programa, se pueden combinar diferentes funciones. **Estas se deben seleccionar tras haber seleccionado el programa deseado y antes de pulsar la tecla INICIO/PAUSA.**

Al pulsar estas teclas, las luces piloto correspondientes se encienden. Al pulsarlas otra vez, las luces piloto se apagan.

Si se selecciona una opción incorrecta, las luces piloto parpadean durante aproximadamente 2 segundos.

2 Tecla “12H / 4H” (Arranque retardado)

Esta tecla permite retardar 12 ó 4 horas la puesta en marcha del programa de lavado. El retardo seleccionado se indica por el encendido de la luz correspondiente. La máquina inicia la cuenta atrás al pulsar la tecla INICIO/PAUSA.

Se debe seleccionar esta opción tras haber configurado el programa y antes de pulsar la tecla INICIO/PAUSA.

Se puede cancelar el tiempo de retardo en cualquier momento, antes de pulsar la tecla de INICIO/PAUSA.

Si la tecla INICIO/PAUSA ya está pulsada y se desea cancelar el tiempo de retardo, actúe del modo siguiente:

- sitúe la lavadora en PAUSA, pulsando la tecla INICIO/PAUSA;
- pulse la tecla 12H / 4H una vez; la luz correspondiente al retardo seleccionado se apaga;
- pulse la tecla INICIO/PAUSA otra vez para iniciar el programa.

¡Importante!

- Se puede modificar el retardo seleccionado solamente tras haber seleccionado otra vez el programa de lavado.
- La puerta permanecerá bloqueada durante todo el tiempo de retardo. Si es necesario abrirla, se debe situar la lavadora en PAUSA, pulsando la tecla INICIO/PAUSA. Tras haber cerrado la puerta, pulse la tecla INICIO/PAUSA otra vez.

No se puede seleccionar el inicio retardado con los programas CENTRIFUGADO ☉ y DESCARGA ☒.

3 Tecla PRELAVADO

Seleccione esta opción si se desea prelavar la ropa antes del lavado principal (**no disponible para la lana y el lavado a mano**).

El prelavado finaliza con un breve centrifugado en los programas para algodón y tejidos sintéticos, mientras que en el programa para tejidos delicados el agua es descargada solamente.

Esta opción **no** se activa en la opción MANCHAS DIFÍCILES

4 Tecla FUNCIÓN EXPRESS

Esta tecla permite seleccionar la FUNCIÓN EXPRESS para la ropa ligeramente sucia (**no para la lana, el lavado a mano y el programa economía 60E**).

El tiempo de lavado será reducido según el tipo de tejido y la temperatura seleccionada.

La carga máx. para el algodón es 3 kg.

5 Tecla MANCHAS DIFÍCILES

En lo que se refiere a la ropa muy sucia, se puede seleccionar esta opción solamente para las prendas de algodón, sintéticas y delicadas a una temperatura superior o equivalente a 40°. El tiempo de lavado será prolongado según la temperatura del ciclo y el tipo de tejido. **No** está disponible con la opción PRELAVADO.

6 Tecla INICIO / PAUSA

Tras haber seleccionado el programa y las opciones requeridas, pulse esta tecla para poner en marcha la máquina. La luz piloto correspondiente deja de parpadear y permanece encendida.

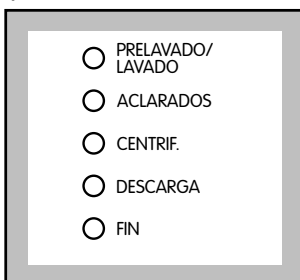
Para interrumpir un programa durante su ejecución, pulse la tecla INICIO/PAUSA: la luz piloto correspondiente empieza a parpadear.

Para reiniciar el programa desde el punto en que ha sido interrumpido, **vuelva a pulsar la tecla INICIO/PAUSA.**

7 Display de programa

Cuando se selecciona un programa, las luces correspondientes a las fases que forman el programa se encienden.

Tras haber iniciado el programa, sólo la luz correspondiente a la fase actualmente en curso quedará encendida.





- **PRELAVADO / LAVADO:** cuando esta luz se enciende significa que la máquina está ejecutando el programa de lavado. Si se ha seleccionado la función PRELAVADO, esta luz permanece encendida también durante la fase de prelavado.
- **FIN:** al final del programa, la luz piloto FIN se enciende.

La luz FIN se enciende en caso de problemas de funcionamiento:

- 4 parpadeos: puerta abierta
- 2 parpadeos: problema con la descarga del agua
- 1 parpadeo: problema con la alimentación del agua

Para más información, véase el párrafo "Anomalías de funcionamiento"

8 Selector velocidad centrifugado

El selector permite reducir la velocidad de centrifugado intermedia o final propuesta por la máquina o seleccionar la opción EXCLUSION CENTRIFUGADO  o ANTI-ARRUGAS .

Las velocidades máximas son:

Modelos ZWG 385 - ZWG 385A







- para algodón, tejidos sintéticos, lavado a mano y lana: 800 r.p.m.
- para tejidos delicados: 700 r.p.m.

Modelos ZWG 3105 - ZWG 3105A

- para algodón: 1000 r.p.m.
- para tejidos sintéticos, lavado a mano y lana: 900 r.p.m.
- para tejidos delicados: 700 r.p.m.

Modelo ZWG 3125

- para algodón: 1200 r.p.m.
- para tejidos sintéticos, lavado a mano y lana: 900 r.p.m.
- para tejidos delicados: 700 r.p.m.

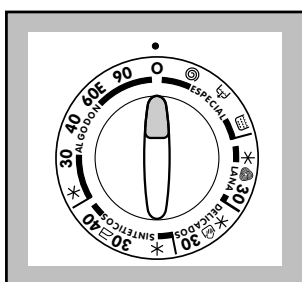
- **EXCLUSION CENTRIFUGADO **: cuando se selecciona esta opción todos los centrifugados son suprimidos. Es aconsejable para tejidos muy delicados. La máquina efectuará 3 aclarados adicionales en los programas para algodón y 1 aclarado adicional en los programas para sintéticos.
- **ANTI-ARRUGAS **: cuando se selecciona la opción ANTI-ARRUGAS, no se descarga el agua del último aclarado, para evitar que los tejidos se arruguen. Al final del programa, la luz piloto "FIN" se enciende y la puerta permanecerá bloqueada. Para descargar el agua, actúe del modo siguiente:
 - sitúe el selector de programas en posición "O" para apagar el aparato;
 - seleccione el programa  (descarga) o  (centrifugado); Gire el selector para seleccionar la velocidad deseada. Si el selector permanece situado en la posición EXCLUSION CENTRIFUGADO  o ANTI-ARRUGAS  el programa de centrifugado se realiza a la velocidad de 400 r.p.m.
- pulse la tecla INICIO/PAUSA.

La luz DESCARGA o CENTRIF. se enciende durante la descarga o el programa de centrifugado. Al final del programa, la luz piloto FIN se enciende otra vez.

9 Selector de programas

El selector está subdividido en 5 secciones:

- Algodón
- Tejidos sintéticos
- Lavado a mano / Tejidos delicados
- Lana
- Programas especiales
- **O** Programa ANULACION/PARADA



Se puede mover el selector en sentido horario o antihorario.

La posición **60E** corresponde al programa AHORRO ENERGIA y la posición **X** a "lavado en frío".

Al final del programa se debe situar el selector en posición O para apagar la máquina.

¡Atención!

Si durante un programa de lavado se sitúa el selector en otro programa, las luces piloto del display de programa empiezan a parpadear. La máquina no ejecutará el nuevo programa seleccionado.

i Consejos para el lavado

Selección de las prendas

Respete los símbolos para el tratamiento de los tejidos en las etiquetas de cada una de las prendas y las instrucciones para el lavado aconsejadas por el fabricante.

Divida la ropa de esta manera:
ropa blanca, de color, sintéticos, delicados, lana.

Temperaturas

90° para prendas blancas de lino o algodón normalmente sucias (por ej. paños de cocina, toallas, manteles, sábanas, etc.)

60° para prendas de color que no destiñen, normalmente sucias (por ej. camisas, camisones, pijamas, etc.) de lino, algodón o fibras sintéticas y para prendas blancas en algodón levemente sucias (por ej. prendas íntimas).

✖ (frío)
30°-40° para ropa delicada (por ej. cortinas), ropa mixta con mezcla de fibras sintéticas y lana con la indicación en la etiqueta: "pura lana virgen, lavable, no encoge".
El ciclo lana de esta máquina ha sido aprobado por la Woolmark para el lavado de productos Woolmark lavables en lavadora, siempre que las prendas sean tratadas de acuerdo con las indicaciones de cuidado de la respectiva etiqueta cosida y con las instrucciones de uso del fabricante de la máquina. M9604.

Antes de cargar la ropa

La ropa blanca y de color no se deben lavar juntas. La ropa blanca puede alterar el color con el lavado.

La ropa de color nueva puede desteñir al primer lavado; la primera vez se aconseja lavarla a parte.

Controle que en la ropa no hayan quedado objetos metálicos (por ej. hebillas, imperdibles, alfileres).

Abotone las fundas, cierre las cremalleras, los ganchos y los ojales. Ate los cinturones y las cintas largas.

Elimine las manchas persistentes antes del lavado. Eventualmente friegue los puntos particularmente sucios con un detergente especial o con un jabón detergente.

Trate las cortinas con mucho cuidado. Quite los ganchos de las cortinas o átelos en una red o en una bolsa.

Carga máxima de ropa

Las informaciones sobre las cargas de ropa se encuentran en las tablas de programas.

Reglas generales:

Algodón y lino: llene el tambor sin recargarlo.

Sintéticos: no más de la mitad del tambor.

Tejidos delicados y lana: no más de un tercio del tambor.

Con una carga máxima se aprovecha óptimamente el agua y la energía.

Tratándose de ropa muy sucia, reduzca la cantidad.

Pesos de la ropa

Los pesos que se indican a continuación tienen un valor indicativo:

albornoz de baño	1200 g
servilletas	100 g
funda plumón	700 g
sábanas	500 g
fundas	200 g
manteles	250 g
toallas de felpa	200 g
paños de cocina	100 g
camisones	200 g
slip de señora	100 g
mamelucos de hombre	600 g
camisas	200 g
pijamas de hombre	500 g
blusas	100 g
calzoncillos	100 g

Eliminación de las manchas

Es posible que ciertas manchas particulares no se eliminen solamente con agua y detergente. Por lo tanto se aconseja tratarlas antes del lavado.

Sangre: las manchas todavía frescas se deben tratar con agua fría. Tratándose de manchas ya secas, deje la ropa en remojo por una noche con un detergente especial y luego frótelas en agua y jabón.

Pintura al aceite: humedezca con gasolina detergente, haga presión sobre las manchas después de haber colocado la prenda sobre un trapo blando, trátelas varias veces con el detergente.

Manchas secas de grasa: humedezca con trementina (aguarrás), haga presión sobre las manchas con la punta de los dedos usando un trapo de algodón, después de haber apoyado la prenda sobre una superficie blanda.

Orín: sal oxálico disuelto en caliente o un producto antiórín en frío. Preste atención a las manchas de orín viejas porque la estructura de celulosa ha sido ya dañada y el tejido tiende a agujerarse.

Manchas de moho: trátelas con blanqueador, aclare bien (solamente las prendas blancas o de color resistentes al cloro).

Hierba: enjabone levemente y trate con blanqueador diluido (prendas blancas, resistentes al cloro).

Birome y cola: humedezca con acetona (*), haga presión sobre las manchas después de haber apoyado la prenda sobre un trapo blando.

Lápiz de labios: humedezca con acetona como arriba indicado, luego trate las manchas con alcohol. Elimine el color en los tejidos blancos con blanqueador.

Vino tinto: deje en remojo con detergente, aclare y trate con ácido acético o ácido cítrico, luego aclare. Trate eventuales residuos con blanqueador.

Tinta: según la composición de la tinta, humedezca el tejido primero con acetona (*), luego con ácido acético; trate los eventuales residuos en las prendas blancas con blanqueador y luego aclare bien.

Manchas de alquitrán: primero trate con quitamanchas, alcohol o gasolina, luego frote con pasta detergente.

(*) no use la acetona en la seda artificial.

Detergentes y aditivos

Un buen resultado de lavado depende de la selección del detergente y del uso en dosis correctas. Dosificar correctamente significa evitar despilfarros y proteger el ambiente. No obstante se trate de productos biodegradables, los detergentes contienen elementos que dañan el delicado equilibrio ecológico de la naturaleza.


La elección del detergente depende del tipo de tejido (delicados, lana, algodón, etc.), del color, de la temperatura de lavado y del grado de suciedad.


En esta lavadora se pueden usar todos los detergentes para lavadoras normalmente fácil de adquirir en comercio:

- detergentes en polvo para todo tipo de tejidos,
- detergentes en polvo para tejidos delicados (máximo 60°C) y lana,
- detergentes líquidos, preferiblemente para programas de lavado a baja temperatura (máximo 60°C) para todo tipo de tejidos o especiales solamente para lana.

El detergente y el eventual aditivo deben ser echados en los compartimientos apropiados antes de iniciar el programa de lavado.

Si se usan detergentes concentrados en polvo o líquidos, seleccione un programa **sin** prelavado.

Eche el detergente líquido **inmediatamente** antes del inicio del programa en el compartimiento  de la cubeta detergente.

Los eventuales aditivos líquidos para suavizar o almidonar la ropa deben ser echados en el compartimiento con el símbolo  antes de iniciar el programa de lavado.

Para las dosis, siga las indicaciones de los productores.

Cantidad de detergente por usar

El tipo y la cantidad de detergente dependen del tipo de tejido, de la carga, del grado de suciedad y de la dureza del agua usada.

La dureza del agua se clasifica en niveles de dureza. Las informaciones sobre dichos niveles se pueden obtener de la compañía distribuidora competente o de la administración municipal.

Siga las instrucciones para la dosificación indicadas por el productor.

Use una cantidad menor de detergente si:

- se lava poca ropa
- si la ropa no está muy sucia
- si se forma mucha espuma durante el lavado

Grados de dureza del agua




Nivel	Característica	Grados	
		Alemanes °dH	Franceses °T.H.
1	dulce	0- 7	0-15
2	media	8-14	16-25
3	dura	15-21	26-37
4	muy dura	más de 21	más de 37








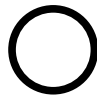



Símbolos internacionales para el tratamiento de los tejidos

Las etiquetas con los símbolos que están pegadas en las prendas son muy útiles para el tratamiento de las prendas mismas.

<p>Acción fuerte</p>   <p>Acción delicada</p>	 <p>Lavado a 95°C</p>	 <p>Lavado a 60°C</p> 	 <p>Lavado a 40°C</p>  	 <p>Lavado a 30°C</p> 	 <p>Lavado delicado a mano</p>	 <p>No lavar</p>
--	--	---	---	---	---	---


 <p>Blanqueo</p>	 <p>Se puede blanquear en agua fría</p>	 <p>No blanquear</p>
--	--	---

 <p>Planchado</p>	 <p>Plancha fuerte máx 200°C</p>	 <p>Plancha media máx 150°C</p>	 <p>Plancha floja máx 110°C</p>	 <p>No planchar</p>
---	---	--	---	--

 <p>Limpieza en seco</p>	 <p>Limpieza en seco con cualquier solvente</p>	 <p>Limpieza en seco con percloro, gasolina, alcohol puro, R111y R113</p>	 <p>Limpieza en seco con gasolina, alcohol puro y R113</p>	 <p>No limpiar en seco</p>
--	--	--	--	---

 <p>Secado</p>	 <p>Secar extendido</p>	 <p>Secar colgado</p>	 <p>Secar en perchas</p>	 <p>Temperatura normal</p>  <p>Temperatura reducida</p> <p>Puede secarse en secadoras</p>	 <p>No secar en secadoras</p>
--	--	--	---	---	--

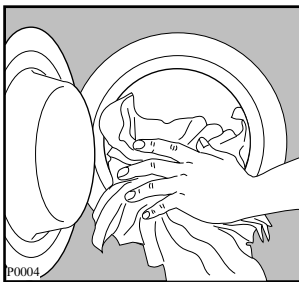
Secuencia de las operaciones

Antes del primer lavado recomendamos poner 2 litros de agua en el compartimiento de lavado  de la cubeta para activar la válvula ECO. A continuación realice el programa de algodón 90°C, sin ropa, para eliminar los eventuales residuos de elaboración del tambor y de la cuba. Eche media medida de detergente en el compartimiento de lavado y ponga en funcionamiento el aparato.

1. Introduzca la ropa


Abra la puerta.


Introduzca la ropa en el tambor, una por una, desplegándola lo más posible. Cierre la puerta.




2. Dosifique el detergente

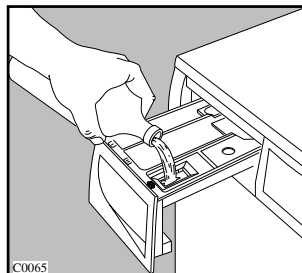
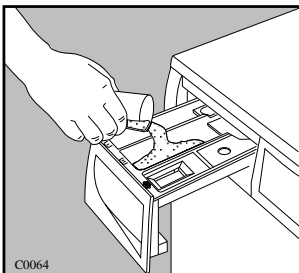
Extraiga la cubeta toda hacia afuera.

Use un dosificador para echar la cantidad aconsejada de detergente en el compartimiento de lavado .

Si desea efectuar un programa con prelavado el tratamiento "MANCHAS DIFÍCILES", vierta el detergente o la sal quitamanchas en el respectivo compartimiento .

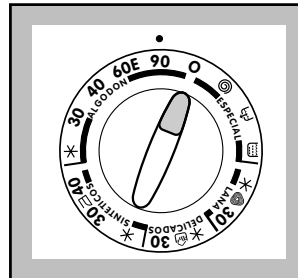
3. Dosifique los aditivos

Si lo desea, vierta el suavizante en el compartimiento  sin superar el nivel "MAX" de referencia.





4. Seleccione el programa deseado

Sitúe el selector de programas en la posición deseada.



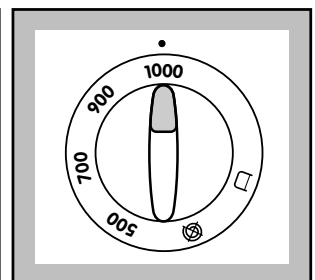
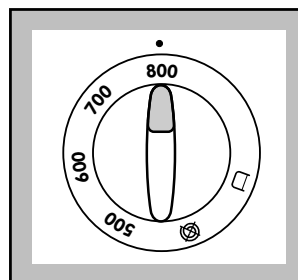
La luz correspondiente a la fase que forma el programa seleccionado se enciende y la luz de la tecla INICIO/PAUSA empieza a parpadear.

5. Reduzca eventualmente la velocidad de centrifugado o seleccione la opción WET ANTI-ARRUGAS o EXCLUSION CENTRIFUGADO

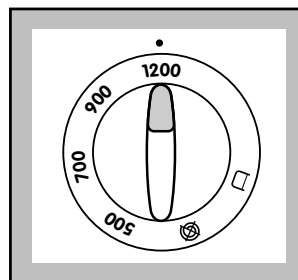
Move el selector para reducir la velocidad de centrifugado o para seleccionar la opción  o .


ZWG 385 - 385A

ZWG 3105 - 3105A



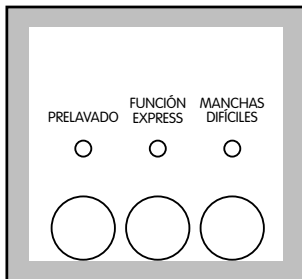
ZWG 3125



Cuando se selecciona la opción , no se descarga el agua del último aclarado, para evitar que los tejidos se arruguen.

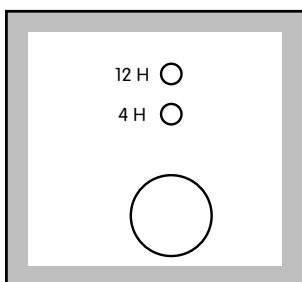
6. Seleccione la(s) opción(es) deseada(s)

La luz correspondiente a la tecla pulsada se enciende.



7. Seleccione el ARRANQUE RETARDADO

Antes de iniciar el programa, si desea retardar el arranque, pulse la tecla ARRANQUE RETARDADO repetidas veces para seleccionar el retardo deseado. La luz correspondiente se enciende.

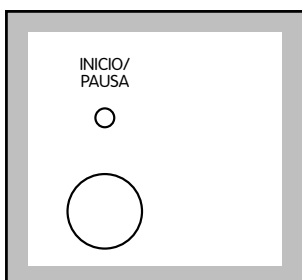


8. Inicie el programe

Para iniciar el programa seleccionado, pulse la tecla INICIO/PAUSA; la luz correspondiente deja de parpadear.

La luz PRELAVADO/LAVADO se enciende.

La máquina empieza a funcionar.



Si se ha elegido un arranque retardado, la máquina empezará la cuenta atrás.

9. Modifique un programa

Se puede modificar el programa antes de que inicie. Una vez que el programa haya iniciado, se puede solamente anularlo, situando el selector de programas en O; luego se puede seleccionar el nuevo programa.

El agua de lavado permanece en la cuba. Inicie el nuevo programa, pulsando la tecla INICIO/PAUSA.

Si desea cambiar algunas opciones tras haber iniciado el programa, primero ponga la máquina en PAUSA pulsando la tecla INICIO/PAUSA. Ahora es posible cambiar las opciones, la velocidad de centrifugado y la temperatura de lavado, si no se han ejecutado por el aparato.

10. Interrumpa un programa

Pulse la tecla INICIO/PAUSA para interrumpir un programa en curso; la luz correspondiente empieza a parpadear. Pulse la tecla otra vez para reiniciar el programa.

11. Cancele un programa

Para anular un programa en curso, sitúe el selector en O. Ahora se puede seleccionar un nuevo programa.

12. Abra la puerta después de haber iniciado el programa


Antes de todo, sitúe la máquina en PAUSA, pulsando la tecla INICIO/PAUSA.



Si la puerta no se abre, significa que la máquina ya está en fase de calentamiento, que el nivel del agua ha superado el borde inferior de la puerta o que el tambor está girando.

Si no se puede abrir la puerta, aunque sea necesario hacerlo, se debe apagar la máquina, situando el selector en O. Tras unos 3 minutos se podrá abrir la puerta (preste atención al nivel del agua y a la temperatura).

13. Al final del programa

La máquina se para automáticamente, la luz piloto FIN se enciende y la luz de la tecla START/PAUSE se apaga.

Si se ha seleccionado la opción , la luz FIN está encendida y la puerta permanecerá bloqueada para indicar que se debe vaciar el agua antes de abrir la puerta.

Antes de efectuar esta operación, sitúe el selector de programas en **O** y luego en el programa de descarga  o centrifugado . El programa de centrifugado se realiza a la velocidad máxima. Para evitar arrugas o daños a los artículos sintéticos, delicados y de lana, se debe reducir la velocidad de centrifugado mediante el selector correspondiente.

Al final del programa, sitúe el selector de programas en **O** para apagar la máquina.

Quite la ropa del tambor y controle con cuidado que el tambor esté vacío.

Si no se desea efectuar otro lavado, cierre el grifo del agua. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho y malos olores.

Ficha programas

PROGRAMAS DE LAVADO

Tejidos	Temperatura/ Programa	Tipo de tejido	Opciones posibles	Carga de ropa	Consumos*		
					Energía kWh	Agua litros	Duración min.
BLANCOS	90° ALGODON	Sábanas, ropa para la casa, toallas	PRELAVADO FUNCION EXPRESS MANCHAS RED. CENTRIF.  /☉	5 kg	2.0	53	145
AHORRO ENERGIA	60E ALGODON	Ropa para la casa, sábanas, ropa interior, ropa de esponja, toallas	PRELAVADO MANCHAS ** RED. CENTRIF.  /☉	6 kg	1.14	54	155
COLORES RESISTENTES	40°	Colores resistentes p. ej. sábanas, toallas	PRELAVADO FUNCION EXPRESS MANCHAS RED. CENTRIF.  /☉	5 kg	0.55	49	115
CUIDA LOS COLORES	30°-	Colores delicados p. ej. camisas, camisetas, ropa interior					
ALGODON EN FRIO	FRIO ✕ ALGODON						
SINTETICOS PLANCHADO FACIL 	40° SINTETICOS	Camisas, camisetas, fácil a planchar	PRELAVADO FUNCION EXPRESS MANCHAS RED. CENTRIF.  /☉	2.5 kg	0.45	51	75
CARGA MIXTA SINTETICOS EN FRIO	30°- FRIO ✕ SINTETICOS	Camisas, camisetas, ropa interior, carga mixta	PRELAVADO FUNCION EXPRESS MANCHAS RED. CENTRIF.  /☉	2.5 kg	0.23	51	70
LAVADO A MANO	 30° DELICADOS	Con este programa es posible lavar las prendas a mano con etiqueta 	RED. CENTRIF.  /☉	2 kg	0.25	55	50
DELICADOS EN FRIO	FRIO ✕ DELICADOS	Artículos de acrílico, viscosilla y poliéster, cortinas	PRELAVADO FUNCION EXPRESS RED. CENTRIF.  /☉	2.5 kg	0.07	55	55
LANA 	 30° - FRIO ✕ LANA	Con este programa se pueden lavar los tejidos de lana con la etiqueta "pura lana virgen, lavable en lavadora, no encoge"	RED. CENTRIF.  /☉	2 kg	0.25	55	50

PROGRAMA AHORRO ENERGIA

Para la ropa de algodón poco o normalmente sucia, utilice el programa ECONOMIA: se obtendrá un ahorro de energía con óptimos resultados de lavado.






Conforme a la normativa CEE 92/75, los consumos indicados en la etiqueta energía se refieren al programa 60E para algodón a 60°C.

* Estos datos tienen un valor solamente indicativo y pueden variar según el tipo y la cantidad de ropa, la temperatura del agua y del ambiente. Los valores se refieren a la temperatura más alta prevista para cada programa.

** Solo a 40°C.

Ficha programas

PROGRAMAS ESPECIALES

Posición selector programas	Programa	Descripción programa	Opciones posibles	Carga de ropa	Consumos*		
					Energía kWh	Agua litros	Duración min.
 Aclarados	Con este programa es posible aclarar las prendas lavadas a mano.	3 aclarados con aditivo líquido. Centrifugado breve a la velocidad máxima	RED. CENTRIF.  /⊗	5 kg	0.08	48	45
 Descarga	Descarga del agua del último aclarado en los programas con opción WET ANTI-ARRUGAS.	Descarga del agua		/	-	-	2
 Centrifugado	Centrifugado separado para todos los tejidos	ZWG 385 - ZWG 385A Centrifugado breve a la velocidad máxima ZWG 3105 - 3105A - 3125** Centrifugado larga a la velocidad máxima	RED. CENTRIF.  /⊗	5 kg	-	-	6 10
0 ANULACION/ PARADA	Anulación del programa en curso, apagamiento del aparato			/	-	-	-

* Estos datos tienen un valor solamente indicativo y pueden variar según el tipo y la cantidad de ropa, la temperatura del agua y del ambiente.

** Con el selector en la posición 700 o 500: centrifugado breve.

Mantenimiento

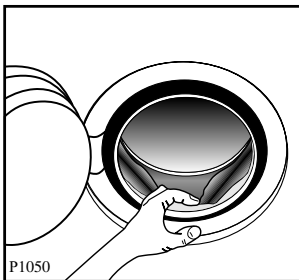
1. Exterior del aparato

Limpie la parte externa del aparato con agua tibia y un producto neutro no abrasivo. Aclare con agua limpia y seque con un trapo suave.

Importante: no use alcohol, disolventes o productos similares para la limpieza.

2. Puerta

Controle periódicamente que no haya cuerpos extraños como grapas, botones mondadientes en la junta de la puerta.

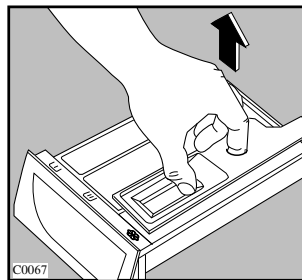
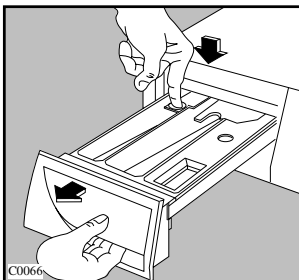


3. Cubeta detergente

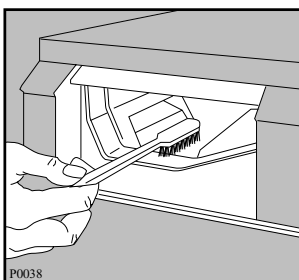
Los detergentes y el suavizante, con el tiempo, forman incrustaciones.

De vez en cuando limpie la cubeta del detergente pasándola debajo del grifo del agua. Para extraer completamente la cubeta del aparato, apriete el botón en fondo a la izquierda.

Para poder limpiar la cubeta más fácilmente, es posible quitar la parte alta de la misma reservada a los aditivos.



Con el pasar del tiempo, el detergente puede formar incrustaciones en la parte interna de la cubeta: límpiela con un cepillo de dientes. Vuelva a colocar la cubeta en su lugar.



4. Filtro del tubo de carga del agua

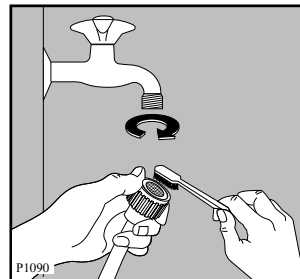
Si se observa que el aparato necesita más tiempo para llenarse, es necesario controlar que el filtro del tubo de carga del agua no esté atascado.

Cierre el grifo del agua.

Desenrosque el tubo de carga del grifo.

Límpie el filtro con un cepillo.

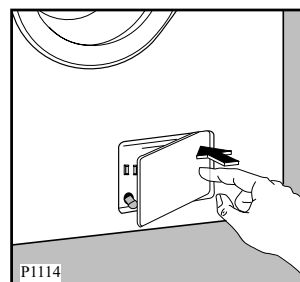
Vuelva a enroscar el tubo teniendo sumo cuidado en no pasar de rosca.



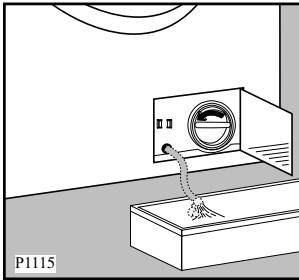
5. Limpieza de la zona de descarga

La limpieza de la zona de descarga de agua es necesaria en caso de que la bomba haya quedado bloqueada por cuerpos extraños (por ejemplo botones, grapas, clips, etc) o en caso de que la máquina no descargue y/o no centrifugue.

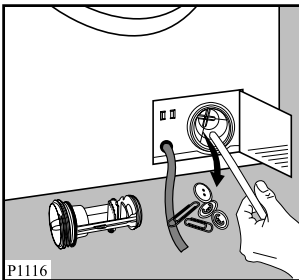
- Desconecte el cable de alimentación.
- Si es necesario espere a que el agua de lavado se enfríe.
- Abra la puerta de la zona de descarga.



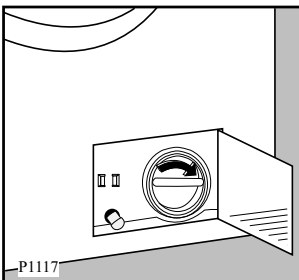
- Coloque un recipiente para recoger el agua.
- Tire del pequeño tubo de descarga, colóquelo en el recipiente y quite el tapón, cuando el recipiente esté lleno, ponga el tapón al pequeño tubo de descarga.
- Vacíe el recipiente y repita la secuencia de operaciones anteriores hasta vaciar por completo la lavadora. Tenga a mano un trapo para secar el agua que se derrama cuando se quita el filtro/diafragma.



- A continuación desenrosque la tapa del filtro/diafragma girándola en sentido anti-horario y tire de ella.
- Retire los cuerpos extraños como botones, monedas y las pelusas que se han acumulado en la zona de las aspas de la bomba. Para facilitar la limpieza gire las aspas de la bomba.



- Enrosque la tapa del filtro/diafragma en sentido horario asegurándose que queda bien apretada.
- Coloque el pequeño tubo en su posición inicial y cierre la puerta de la zona de descarga.



6. Vaciado de emergencia

Si el aparato no descarga (bomba desagüe bloqueada o tubo desagüe obstruido), para vaciar el agua proceda de la siguiente manera:

- desenchufe el aparato;
- cierre el grifo del agua;
- espere que el agua se enfríe (si es necesario);
- abra la puerta de la zona de descarga;
- coloque un recipiente para recoger el agua que saldrá de la lavadora;
- tire del pequeño tubo de descarga, colóquelo en el

recipiente y quite el tapón;

- cuando el recipiente esté lleno, ponga el tapón al pequeño tubo de descarga;
- vacíe el recipiente y repita la secuencia de operaciones anteriores hasta vaciar por completo la lavadora;
- limpie el filtro/diafragma si es necesario, como descrito anteriormente;
- coloque el pequeño tubo de descarga en su posición inicial y cierre la puerta de la zona de descarga.

7. Precauciones contra el hielo

Si el aparato se instala en un cuarto donde la temperatura podría descender por debajo de 0°C, proceda como sigue:

- desenchufe el aparato;
- cierre el grifo del agua y desenrosque el tubo de carga del grifo;
- abra la puerta de la zona de descarga;
- coloque un recipiente para recoger el agua que saldrá de la lavadora;
- ponga la extremidad del tubo de carga en un recipiente;
- tire del pequeño tubo de descarga, colóquelo en el recipiente y quite el tapón;
- cuando termine de salir el agua, ponga el tapón al pequeño tubo de descarga, colóquelo en su posición inicial y cierre la puerta de la zona de descarga;
- vuelva a enroscar el tubo de carga.

Efectuando estas operaciones el agua que ha quedado en el aparato será evacuada, evitando la formación de hielo y de consecuencia la rotura de las partes afectadas.

Cuando haga funcionar nuevamente el aparato, asegúrese de que la temperatura del ambiente sea superior a los 0°C.

¡Importante!

Cada vez que se descarga el agua a través del pequeño tubo de descarga, se deben añadir 2 litros de agua en el compartimento de lavado de la cubeta, y a continuación realizar un programa de descarga. Con esto se vuelve a activar la válvula ECO, impidiendo que parte del detergente quede sin usar en el siguiente lavado.

Anomalías de funcionamiento

Defectos que pueden resolver sin la ayuda de un técnico antes de dirigirse al Servicio de Asistencia Posventa. Durante el funcionamiento de la máquina, la luz FIN puede empezar a parpadear:

- 4 parpadeos: no se ha cerrado la puerta
- 2 parpadeos: la máquina no descarga
- 1 parpadeo: la máquina no carga.

Una vez solucionado el problema, pulse la tecla INICIO/PAUSA para reiniciar el programa. Si el problema persiste después de los controles, diríjase al Centro de Asistencia local.

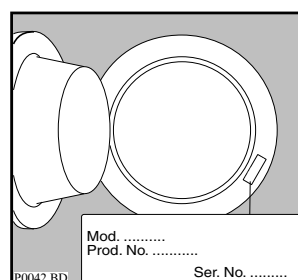
Anomalías	Causas posibles
<ul style="list-style-type: none"> • El aparato no se pone en marcha: 	<ul style="list-style-type: none"> • La puerta no está bien cerrada. • El fusible de la instalación doméstica está dañado. • El selector programas no está ubicado correctamente y la tecla INICIO PAUSA no está pulsada. • La tecla 12H - 4H no está pulsada.
<ul style="list-style-type: none"> • El aparato no carga agua: 	<ul style="list-style-type: none"> • El grifo del agua está cerrado. • El tubo de carga está bloqueado o doblado. • El filtro del tubo de carga está obstruido. • La puerta no está cerrada.
<ul style="list-style-type: none"> • El aparato carga agua y la descarga inmediatamente: 	<ul style="list-style-type: none"> • La extremidad del tubo de desagüe se encuentra demasiado bajo respecto al aparato. Véase el párrafo correspondiente en el capítulo “descarga”.
<ul style="list-style-type: none"> • El aparato no descarga y/o no centrifuga: 	<ul style="list-style-type: none"> • El tubo de desagüe está bloqueado o doblado. • La bomba de desagüe está obstruida. Límpiela. • Se ha seleccionado la opción <input type="checkbox"/> or <input checked="" type="checkbox"/>. • La ropa no está bien distribuida en el tambor.
<ul style="list-style-type: none"> • Hay agua en el suelo: 	<ul style="list-style-type: none"> • Hay demasiado detergente o se ha usado un detergente inadecuado (hace demasiada espuma). • Verifique si hay pérdidas de una de las roscas del tubo de carga. Es difícil ver el agua pasar a lo largo del tubo, controle si está húmedo. • El tubo de desagüe está dañado. • La bomba de desagüe no está bien enroscada después de la limpieza. • El pequeño tubo de descarga no está tapado. • La bomba no ha sido enroscada bien después de la limpieza.
<ul style="list-style-type: none"> • El resultado del lavado no es satisfactorio: 	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha usado poco detergente o un detergente inadecuado. • Las manchas “difíciles” no se han sometido a un tratamiento preliminar. • No se ha elegido la temperatura justa, combinada con el programa correcto. • Se ha cargado demasiada ropa.
<ul style="list-style-type: none"> • El aparato vibra o hace ruido: 	<ul style="list-style-type: none"> • No se han quitado todas las protecciones que sirven para el transporte. • No se han regulado las patas de sostén. • La ropa no está bien distribuida en el tambor. • Quizás hay poca ropa en el tambor.

Anomalías	Causas posibles
<ul style="list-style-type: none"> • La puerta no se abre: 	<ul style="list-style-type: none"> • El programa todavía está en curso. • La puerta todavía no se ha desbloqueado. • Hay agua en el tambor.
<ul style="list-style-type: none"> • El centrifugado inicia en retardo o no se efectúa: 	<ul style="list-style-type: none"> • Esta lavadora incorpora el sistema "control de centrifuga" (o centrifuga controlada) que evita vibraciones excesivas durante la centrifugación y asegura su estabilidad. Si al inicio de la fase de centrifugación, la ropa no está distribuida uniformemente dentro del tambor, la lavadora intentará distribuirla de manera homogénea, mediante algunas vueltas del tambor y solo cuando la colada se ha distribuido correctamente se realizará la centrifugación. Si después de 10 minutos, la ropa permanece apilada, la lavadora saltará esta fase de centrifugación y finalizará el ciclo. Por ello, si observa que al finalizar el ciclo la ropa está empapada, le aconsejamos redistribuirla manualmente en el interior del tambor y poner el programa de centrifuga. <p>Atención: Puede ocurrir que el tipo y la cantidad de ropa (p.ej. 2 toallas únicamente) impidan su distribución, por ello aconsejamos lavar, con las toallas, otras prendas.</p>



Si no se soluciona el problema o no se lo localiza, diríjase al centro de asistencia después de haber tomado nota del modelo, del número de serie y de la fecha de compra del aparato; es necesario conocer estos datos pues serán solicitados.

Para España: Puede comprar recambios y accesorios on-line entre en <http://www.service.electrolux.com> y seleccione Tienda Virtual



 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.